



Setup
Installation
Instalación

Logitech®
Mobile Cordless
Headset

IMPORTANT SAFETY INFORMATION – FOR POWER SUPPLY ONLY**CAUTION
ELECTRIC SHOCK HAZARD**

This product operates in a frequency range that is not EU harmonized. Refer to specific country approvals marked on the packaging, prior to selling/operating in a designated country.

- Read these instructions.
- Keep these instructions.
- Heed all warnings.
- Follow all instructions.
- Caution: risk of electric shock. Do not open mains operated device.
- Do not use apparatus near water.
- Clean only with a dry cloth.
- Install in accordance with the manufacturer's instructions.
- Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.
- Do not defeat the safety purpose of the polarized plug. A polarized plug has two blades with one wider than the other. The wide blade is provided for your safety. If the provided plug does not fit into your outlet, consult an electrician for replacement of the obsolete outlet.
- Protect the power cord from being walked on or pinched particularly at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the apparatus.
- Only use attachments/accessories specified by the manufacturer.
- Use only the power adapter provided or recommended by Logitech. For details, contact Logitech using the contact information in this manual.
- Unplug this apparatus when unused for long periods of time or during lightning storms.
- Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as power-supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.
- Refer all servicing to qualified service personnel.
- The appliance shall be disconnected from the mains by pulling the mains power plug. The socket - outlet shall be installed near the equipment and shall be easily accessible.
- Batteries built into device are NOT user replaceable. Discard used batteries according to the manufacturer's instructions.

WARNING: TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK, DO NOT EXPOSE THIS APPARATUS TO RAIN, MOISTURE OR SNOW.

Introduction

Congratulations! Your new Mobile Cordless Headset will provide hours of hands-free convenience wherever you use your mobile phone.

1. Cordless Headset
2. Durable carrying case/charging station
3. Receiver for phone

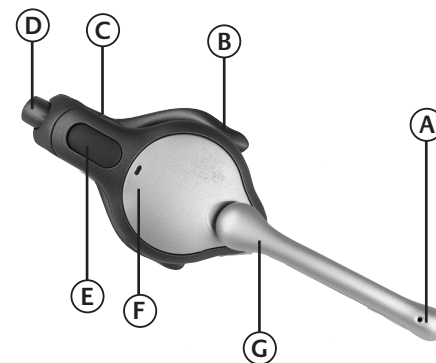


Note: The receiver for your phone may be different.

Features

- A. Noise canceling microphone
- B. Ear clip for comfortable, firm fit.
- C. Multi-function button. Use this button to power on/off, and answer/end calls (if supported by your phone).
- D. Earclip adjuster
- E. Convenient volume control and mute button
- F. Indicator LED
- G. Rotating arm/mini-boom
- H. Protective carrying case and charger

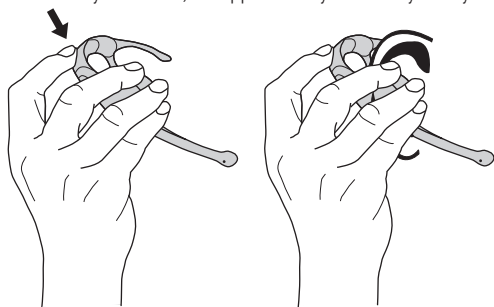
The battery may not be fully charged when purchased. For instructions on charging your headset, please see "Re-charging your headset" on page 7.



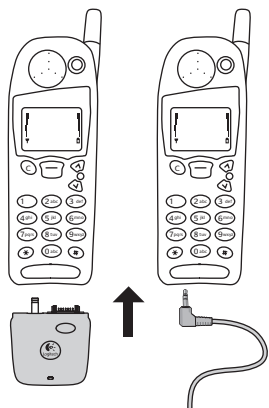
Features

Installation

Headset clips to ear by pressing the earclip adjuster and sliding over ear. Place microphone so it is pointing toward the corner of your mouth, but approximately 2 cm away from your face.

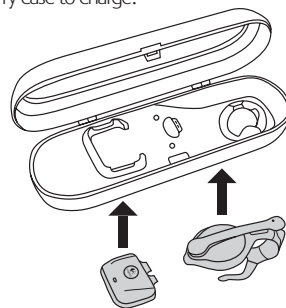


Receiver connects to bottom/top/side of phone (your receiver may look different than the one shown).

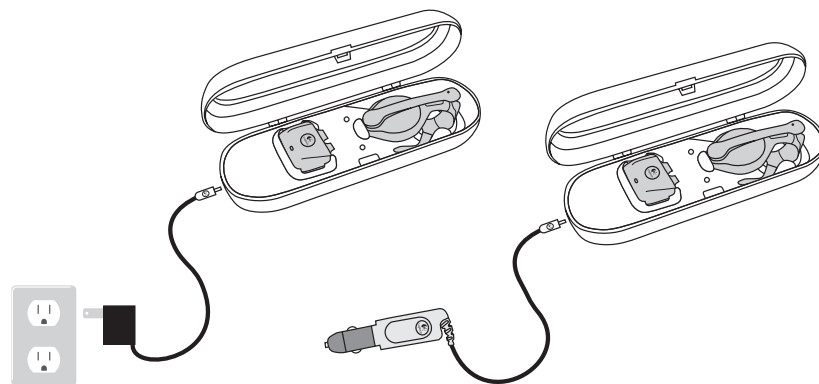


Charging Your Headset

Receiver and headset fit into carry case to charge.



Plug included adapter into carry case and into wall outlet, or plug car charger (sold separately at www.logitech.com) into your automobile's power outlet.



Using Your Headset

Turning the headset on and off

Pushing the multi-function button and holding for 2 seconds will turn on the headset. To turn the headset off, simply push the multi-function button and hold for 2 seconds. This feature will work even if your phone does not support the multi-function call answer/end feature.

Automatic power down

The headset will power down and turn off after 5 minutes of no activity. If the headset doesn't detect a signal from the receiver for 30 seconds, then the headset will also turn itself off. This will help conserve power.

Answering/ending a call

To answer or end (hang-up) a phone call, simply push the multi-function button. When pushing the button, do NOT hold the button; release it after pushing. Holding the button for 2 seconds will turn off your headset. NOTE: Not all phones support the call answer/end feature.

Adjusting call volume

There are eight volume settings. To adjust the headset's volume, simply push the "+" button to raise it, or the "-" to lower it. A tone will sound indicating the change in volume. NOTE: When the headset is turned OFF, the current volume level is saved and stored. When the headset is turned back on, the saved volume level is engaged.

Muting a call

The headset can be muted by pushing both the "+" and "-" buttons at the same time. To stop muting, simply push either the "+" or the "-" buttons. When your headset is muted, the LED will flash at a faster rate than normal.

Adjusting the mini-boom

The mini-boom should be stored in its "closed" position, with the boom arm's microphone element resting just above the headset's multi-function button. To adjust, swivel the mini-boom gently and stop where the microphone element is as close to your mouth as possible. IMPORTANT: DO NOT FORCE THE MINI-BOOM. IF YOU FEEL THE MINI-BOOM "STOPPING", DO NOT FORCE THE MINI-BOOM. FORCING THE MINI-BOOM PAST THE HARD STOP IN EITHER DIRECTION WILL DAMAGE YOUR HEADSET.

Synchronizing the headset with the receiver

This will be done automatically after turning on the headset. Follow the directions for turning on your headset. The headset will then send out a signal to the receiver. The receiver will "wake-up" and search for the headset every second. If the LED lights are green, then they are synchronized with each other. As long as the headset continues to send the signal, the receiver will be synchronized with the headset.

Re-charging Your Headset

Your carrying case also doubles as a charger for your Mobile Cordless Headset. Charging your headset is simple if you follow these steps (see diagram on page 5):

1. Place the receiver and headset in the appropriate spots in the charger. Make sure that all contacts are snug.
2. Plug the power adapter into the charger.
3. Connect the power adapter to a nearby electrical outlet.
4. The LED lights will be red if charging. If the LED is orange, the connection is not sufficient. Tighten the connection until the LED turns red (or green, if the headset is already fully charged).
5. When the LED turns green, your headset is fully charged. It should only take approximately 2 hours to fully charge your headset.
6. Remove both the receiver and the headset from the charger.
7. Once charged, gently connect the receiver to your mobile phone. The Logitech logo should be facing the same direction as your phone keys.

Headset and receiver LED

There are two LED lights, one on the receiver and another on the headset. They will flash at different speeds and display different colors according to certain conditions. The list below describes what these mean.

Talk Mode	Flash Rate
On	Slow
Muted	Fast
Off	No Flash

Operation Mode	Color
GREEN	Normal or Fully Charged
ORANGE	Lost Connection or Problem with Charging
RED	Low Battery or Charging

Frequently Asked Questions

Can I use my headset on a plane?

No. Any wireless/RF device can not be used on an airplane.

How long (approximately) should it take to fully charge my headset?

It should take approximately 2 hours to charge your headset. The LED will turn green as charging nears completion, and a trickle charge will continue for an additional 22 minutes.

What happens if the signal from the headset to the receiver is lost?

A lost signal between the headset and receiver could be caused either by a low battery or if the receiver is out of the headset's range. If this occurs, return the headset to within 10 feet of the receiver. If the battery is low, re-charge the headset and receiver at your next opportunity.

Should the headset be stored in the charger and charging while not in use?

It can be. No damage will occur by storing the unit in the case. The charge will stop if the headset is fully charged, so it is fine to store the headset in the charger.

Does it matter if phone is off or on while attaching the receiver?

No. If the phone is off, there will be no data to transfer to the headset and no data from the headset can be transferred to the phone. When the phone is turned on it will detect that the receiver is present and everything will work fine.

What phones are my cordless headset compatible with?

You need the receiver that works with your particular mobile phone. There are two items to look at when determining which receiver and headset you'll need. First is the manufacturer, and second is the model. For example, if you own a Nokia® 5160 mobile phone, you'll need the appropriate Nokia® receiver and headset, since that receiver and headset supports all 5100 series Nokia® phones.

What if my phone doesn't support the multi-function button?

Unfortunately, not all 2.5mm phones will support the multi-function button on your headset. If this is the case, simply use your mobile phone to answer and end calls. All phones will support the volume control feature. The multi-function button can still be used to power on/off your headset.

Where should I place the mini-boom?

For optimal audio quality, place the microphone at the end of the mini-boom as close to your mouth as possible, and adjust it to approximately 2 cm away from your face.

Is there a car adapter available?

Yes. You can find it at www.logitech.com.

Does my Ericsson® receiver have a battery?

No, the Ericsson® receiver actually draws power from the mobile phone and does not have its own battery. Therefore, the receiver will not need to be re-charged. However, the Ericsson® headset does have a battery and will need to be re-charged. The receiver can still be stored in the carrying case.

Is there a power saving mode for my headset?

Yes. If the headset is not used for 5 minutes, the device will turn itself off to conserve power.

Is the signal from my headset to my mobile phone private?

Yes. Each headset and receiver are assigned a unique identification number. This unique ID is part of the signal from the headset to receiver. The process of encoding the signal and assigning each packet an ID unique to the headset protects the user from having their signal intercepted.

What if there is interference or a poor signal on my headset?

Refer to the LED color chart on page 7 for information about what the LED colors mean. That will help you determine what could be causing the problem. There are a few things that could be happening:

1. Your headset is too far away from your phone and receiver. You need to be within 10 feet of your phone.
2. Your headset or receiver could be low on power. If this is the case, simply re-charge them.
3. You may be in a location where there's a strong signal interfering with your headset's signal. In this case you will probably have to change locations until the interference is no longer a problem.

Technical Specifications

Expected Battery life

This is simply a guide to how long your headset battery is expected to last before needing to be re-charged.

Mode	Battery Life
On	>6 hrs
Off	>300 hrs

North American headsets

- Full duplex (bi-directional communication)
- Rechargeable lithium ion battery
- Designer charging case 4.2 V.D.C.
- Broadcasting range of 10 feet
- Operates in North American (902MHz-928MHz) frequency bands
- Telephone voice quality speech transmission
- Security ID for communications between transmitter and receiver boards
- 20mA maximum current draw
- Talk time up to 6 hours, standby time of 300+ hours
- Multi-channel solution with automatic channel switching assures a better signal

European headsets

- Full duplex (bi-directional communication)
- Rechargeable lithium ion battery
- Designer charging case 4.2 V.D.C.
- Broadcasting range up to 3 meters
- Operates in European (433MHz or 863-865 MHz) frequency band
- Telephone voice quality speech transmission
- Security ID for communications between transmitter and receiver boards
- 20mA maximum current draw
- Talk time up to 6 hours, standby time of 300+ hours

Limited Warranty

Logitech warrants that any hardware product accompanying this documentation shall be free from significant defects in material and workmanship for a period of two (2) years from the date of purchase. Logitech's limited warranty is nontransferable and is limited to the original purchaser. This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which vary under local laws.

Remedies. Logitech's entire liability and your exclusive remedy for any breach of warranty shall be, at Logitech's option, to: (a) repair or replace the hardware, provided that the hardware is returned to the point of purchase or such other place as Logitech may direct, with a copy of the sales receipt, or (b) refund the price paid. Any replacement hardware will be warranted for the remainder of the original warranty period or thirty (30) days, whichever is longer. These remedies are void if failure of the hardware has resulted from accident, abuse, misapplication, or any unauthorized repair, modification or disassembly. Upon request from Logitech, you must prove the date of original purchase of the hardware by a dated bill of sale or dated itemized receipt.

DISCLAIMER OF WARRANTY. THE WARRANTIES EXPRESSLY SET FORTH IN THIS AGREEMENT REPLACE ALL OTHER WARRANTIES. LOGITECH AND ITS SUPPLIERS EXPRESSLY DISCLAIM ALL OTHER WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE AND NON-INFRINGEMENT OF THIRD-PARTY RIGHTS WITH RESPECT TO THE HARDWARE. NO LOGITECH DEALER, AGENT, OR EMPLOYEE IS AUTHORIZED TO MAKE ANY MODIFICATION, EXTENSION, OR ADDITION TO THIS WARRANTY. Some jurisdictions do not allow limitations on how long an implied warranty lasts, so the above limitation may not apply to you.

LIMITATION OF LIABILITY. IN NO EVENT WILL LOGITECH OR ITS SUPPLIERS BE LIABLE FOR ANY COSTS OF PROCUREMENT OF SUBSTITUTE PRODUCTS OR SERVICES, LOST PROFITS, LOSS OF INFORMATION OR DATA, OR ANY OTHER SPECIAL, INDIRECT, CONSEQUENTIAL, OR INCIDENTAL DAMAGES ARISING IN ANY WAY OUT OF THE SALE OF, USE OF, OR INABILITY TO USE ANY LOGITECH PRODUCT OR SERVICE, EVEN IF LOGITECH HAS BEEN ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGES. IN NO CASE SHALL LOGITECH'S AND ITS SUPPLIERS' TOTAL LIABILITY EXCEED THE ACTUAL MONEY PAID FOR THE LOGITECH PRODUCT OR SERVICE GIVING RISE TO THE LIABILITY. Some jurisdictions do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitation or exclusion may not apply to you. The above limitations will not apply in case of personal injury where and to the extent that applicable law requires such liability.

FCC and IC Statements

This device complies with ICC Rules and part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation. Note: The manufacturer is not responsible for ANY interference, for example RADIO OR TV interference, caused by unauthorized modifications to this equipment. Such modifications could void the user's authority to operate the equipment.

End of Life Disposal Instructions

Battery Information

This device uses a 4.0V, 140mAh Lithium-ion battery that should last the lifetime of the device. If you suspect your battery may be dead, try charging it. If the battery does not recharge, please contact Logitech Customer Support for repair information. The Logitech Mobile Cordless Headset does not have a user-serviceable battery. Please do **NOT** attempt to change the battery yourself. If the battery has died and you do not want Logitech to replace your battery, you should follow the disposal instructions below. Consult local laws and regulations for proper battery disposal in your region. If there are no local regulations concerning battery disposal, please dispose of the device in a waste bin for electronic devices.



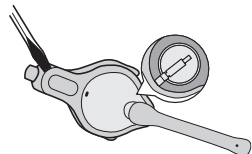
Caution

The battery used in this device may present a risk of fire or chemical burn if mistreated. Do not disassemble, expose to heat above 100° C (212°F), or incinerate.

Do not use or charge the batteries if they appear to be leaking, discolored, deformed, or in any way abnormal. Do not leave your batteries discharged or unused for extended periods of time. When batteries are misused, they may explode or leak, causing burns and personal injury. If your batteries leak, use normal precaution and discard the batteries immediately. Leaking batteries can cause skin burns or other personal injury. Do not dispose of batteries in a fire or expose them to heat above 130° F (54°C). Do not immerse batteries in water. Keep batteries out of the reach of children.

NOTE: This battery is NOT replaceable. Follow these instructions only if you plan on disposing of your headset!

Battery Removal - Headset



1. Use flat screw driver as shown in diagram to open up headset.
2. Disconnect battery connector from circuit board.
3. Dispose of battery according to local battery recycling laws.

Battery Removal - Receiver (Does not include Ericsson models)

1. Remove screws to open receiver.
2. Disconnect battery connector from circuit board.
3. Dispose of battery according to local battery recycling laws.

Recycling Information For Non-Replaceable Lithium-ion Batteries

Do not place in trash. Dispose of internal batteries according to local battery recycling and collection legislation.



CONSIGNES DE SECURITE IMPORTANTES – POUR ALIMENTATION ELECTRIQUE UNIQUEMENT



ATTENTION RISQUE D'ELECTROCUTION



Ce produit fonctionne dans une plage de fréquence qui n'est pas harmonisée pour toute l'UE. Reportez-vous aux accords spécifiques à chaque pays indiqués sur l'emballage avant de le vendre ou de l'utiliser dans un pays spécifique.

- Veuillez lire ces instructions.
- Conservez ces instructions.
- Tenez compte de tous les avertissements.
- Suivez toutes les instructions à la lettre.
- Attention: risque d'électrocution. Cet appareil est alimenté sur secteur, ne l'ouvrez pas.
- Ne l'utilisez pas à proximité d'une source d'eau.
- Nettoyez-le uniquement à l'aide d'un chiffon sec.
- Procédez à l'installation en respectant les instructions du fabricant.
- Ne l'installez pas à proximité d'une source de chaleur, telle qu'un radiateur, un poêle ou tout autre appareil produisant de la chaleur (y compris les amplificateurs).
- Ne supprimez pas la fonction de sécurité de la fiche polarisée. Une fiche secteur polarisée possède deux broches, dont l'une est plus large que l'autre. La broche la plus large est fournie pour votre sécurité. Si la fiche fournie n'est pas adaptée à votre prise, consultez un électricien pour la remplacer.
- Évitez de marcher sur le cordon d'alimentation ou de le pincer, en particulier au niveau des prises, des socles de prises d'alimentation et du point de sortie de l'appareil.
- N'utilisez que les éléments annexes et les accessoires spécifiés par le fabricant.
- Utilisez uniquement l'adaptateur d'alimentation électrique fourni ou recommandé par Logitech. Pour plus d'informations, contactez Logitech à l'adresse indiquée dans ce guide.
- Débranchez cet appareil en cas d'orage ou si vous ne l'utilisez pas pendant des périodes prolongées.
- L'appareil doit être réparé dès qu'il a été endommagé (par exemple, au niveau du cordon d'alimentation ou de la prise), ou si un liquide a été renversé ou si des objets sont tombés dessus, s'il a été exposé à la pluie ou à l'humidité, s'il ne fonctionne pas normalement ou s'il est tombé.
- Les réparations doivent être effectuées par des techniciens qualifiés.
- Déconnectez-le de l'alimentation secteur en retirant la fiche de la prise murale. La prise d'alimentation doit se trouver à proximité de l'équipement et doit être facilement accessible.
- Les piles intégrées au dispositif ne peuvent PAS être remplacées par l'utilisateur. Avant de vous débarrasser des piles usagées, référez-vous aux instructions du fabricant.

AVERTISSEMENT: POUR REDUIRE LE RISQUE D'ELECTROCUTION, N'EXPOSEZ PAS CET APPAREIL A LA PLUIE, A L'HUMIDITE, A LA NEIGE.

Introduction

Félicitations! Vous venez d'acheter un Mobile Cordless Headset. Grâce à lui, vous allez pouvoir passer des heures de conversation mains libres, quel que soit l'endroit où vous utilisez votre téléphone portable.

1. Casque-micro sans fil
2. Etui de transport renforcé/système de chargement
3. Récepteur pour le téléphone

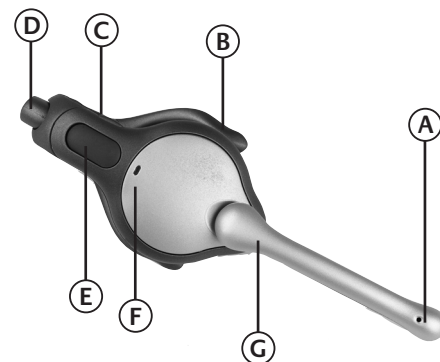


Remarque : le modèle de récepteur correspondant à votre téléphone peut être différent.

Caractéristiques

- A Micro assurant le filtrage des bruits parasites
- B Clip confortable pour un maintien optimal.
- C Bouton multifonction. Utilisez ce bouton pour activer ou désactiver le casque et répondre ou mettre fin aux appels (si pris en charge par le téléphone).
- D Système de réglage du clip
- E Bouton de réglage et de coupure du volume
- F Témoin lumineux
- G Tige miniature pivotante
- H Etui anti-choc et chargeur

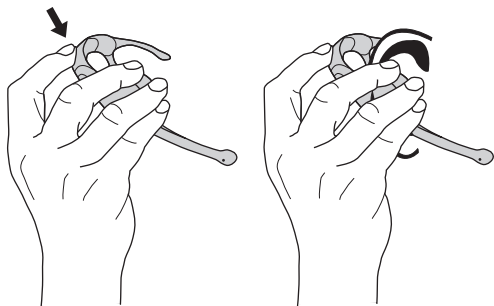
Il se peut qu'à l'achat la batterie ne soit pas entièrement chargée. Pour savoir comment recharger le casque-micro, consultez la section Rechargement du casque-micro, page 19.



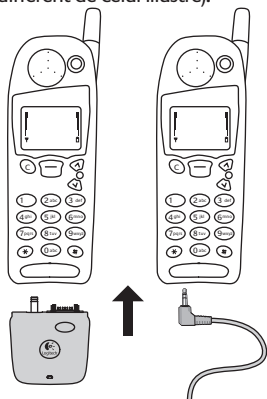
Caractéristiques

Installation

Le casque se fixe à l'oreille en appuyant sur le système de réglage et en faisant glisser le tout sur l'oreille. Orientez le micro vers la commissure des lèvres, tout en le maintenant à environ 2 cm de votre visage.

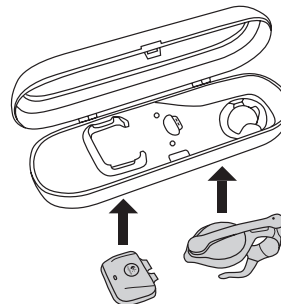


Le récepteur se branche en bas/le sommet/le côté du téléphone (il se peut que votre récepteur soit d'un modèle différent de celui illustré).

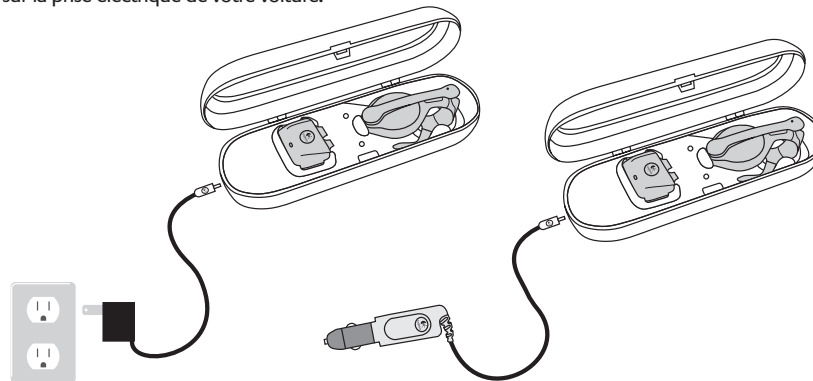


Chargement du casque-micro

Pour les charger, placez le récepteur et le casque dans l'étui de transport.



Branchez une extrémité de l'adaptateur fourni sur l'étui de transport et l'autre sur une prise murale, ou branchez le chargeur de voiture (vendu séparément sur le site www.logitech.com) sur la prise électrique de votre voiture.



Utilisation du casque-micro

Mise sous et hors tension du casque-micro

Appuyez sur le bouton multifonction pendant 2 secondes pour mettre le casque sous tension. Pour le mettre hors tension, il suffit d'appuyer sur le bouton multifonction pendant 2 secondes. Cette fonction est disponible même si votre téléphone ne prend pas en charge la fonction de réception/arrêt d'appels.

Arrêt automatique

Le casque se met automatiquement hors tension après 5 minutes d'inactivité. S'il ne détecte aucun signal provenant du récepteur pendant 30 secondes, le casque se met également hors tension. Ceci permet d'économiser l'énergie de la batterie.

Réception/Fin d'appel

Pour répondre ou mettre fin à un appel (raccrocher), il suffit d'appuyer sur le bouton multifonction. Lorsque vous appuyez sur le bouton, NE le maintenez PAS enfoncé, relâchez-le aussitôt. Si vous appuyez pendant 2 secondes, le casque sera mis hors tension. REMARQUE: tous les téléphones ne prennent pas en charge la fonction de réception/fin d'appel.

Réglage du volume de l'appel

Il existe huit réglages possibles. Pour augmenter le volume, appuyez sur le bouton + et pour le baisser sur le bouton -. Un son est émis pour indiquer le changement de volume. REMARQUE: lorsque vous mettez le casque HORS tension, le réglage actuel du volume est enregistré. Lorsque vous remettez le casque sous tension, le volume enregistré est utilisé.

Coupure du son

Il est possible de couper le son au niveau du casque en appuyant simultanément sur les boutons + et -. Pour rétablir le son, il suffit d'appuyer sur le bouton + ou -. Lorsque le son est coupé au niveau du casque, le témoin clignote plus rapidement que d'habitude.

Réglage de la tige miniature

Lorsque vous rangez le casque, pliez la tige miniature de sorte que le bras du micro repose au-dessus du bouton multifonction du casque. Pour régler la position du micro, faites doucement pivoter la tige miniature jusqu'à ce que la partie micro soit aussi proche que possible de votre bouche. IMPORTANT: NE FORCEZ PAS SUR LA TIGE. SI VOUS SENTEZ QU'ELLE S'ARRETE, N'ESSEYER PAS D'ALLER PLUS LOIN. SI VOUS FORCEZ SUR LA TIGE DANS L'UNE OU L'AUTRE DIRECTION, VOUS RISQUEZ D'ABIMER LE CASQUE.

Synchronisation du casque et du récepteur

La synchronisation s'effectue automatiquement dès la mise sous tension du casque. Suivez les instructions de mise sous tension du casque. Le casque émet un signal en direction de l'émetteur. Le récepteur « s'éveille » et recherche le casque toutes les secondes. Si les deux témoins sont verts, cela signifie que l'un et l'autre sont synchronisés. Le récepteur reste synchronisé avec le casque aussi longtemps que ce dernier continue à émettre le signal.

Rechargement du casque

L'étui de transport du Mobile Cordless Headset fait également office de chargeur. La procédure de rechargement du casque est simple si vous vous conformez aux étapes suivantes (voir schéma, page 17):

1. Placez le récepteur et le casque dans les logements prévus à cet effet. Vérifiez que les deux éléments sont bien en place.
2. Branchez une extrémité du cordon d'alimentation dans le chargeur.
3. Branchez l'autre extrémité du cordon d'alimentation dans une prise électrique.
4. Si les témoins sont rouges, cela indique que le chargement est en cours. Si le témoin est orange, cela signifie que la connexion a mal été effectuée. Resserrez la connexion jusqu'à ce que le témoin devienne rouge (ou vert si le casque est déjà entièrement chargé).
5. Lorsque le témoin devient vert, cela signifie que le casque est entièrement chargé. Le chargement complet du casque ne dure généralement que 2 heures.
6. Retirez le récepteur et le casque du chargeur.
7. Une fois chargé, connectez délicatement le récepteur à votre téléphone portable. Le logo Logitech doit se trouver dans le même sens que les touches du téléphone.

Témoin du casque et du récepteur

Il y a deux témoins: un sur le récepteur et un autre sur le casque. Ils clignotent à des vitesses différentes et affichent différentes couleurs selon les circonstances. La liste ci-dessous décrit les différents cas de figure:

Mode Communication	Vitesse de clignotement
Activé	Lente
Muet	Rapide
Désactivé	Pas de clignotement

Etat du fonctionnement	Couleur
VERT	Normal ou complètement chargé
ORANGE	Connexion perdue ou problème de chargement
ROUGE	Batterie faible ou en cours de chargement

Questions fréquentes

Puis-je utiliser mon casque-micro à bord d'un avion?

Non. Il est interdit d'utiliser tout dispositif sans fil ou à infrarouge à bord d'un avion.

Combien de temps faut-il pour charger complètement le casque?

Le chargement complet du casque dure environ 2 heures. Le témoin devient vert en fin de chargement et la charge s'effectue à régime lent pendant les 22 minutes suivantes.

Que se passe-t-il en cas de perte du signal acheminé du casque vers le récepteur?

La perte du signal entre le casque et le récepteur peut être engendrée par l'affaiblissement de la batterie ou par l'éloignement du récepteur qui se retrouve hors de portée du casque. Si tel est le cas, rapprochez le casque pour qu'il se trouve dans un rayon de 3 mètres autour du récepteur. Si la batterie est faible, rechargez le casque et le récepteur dès que l'occasion s'en présente.

Si le casque est rangé dans le chargeur, est-il possible qu'il se mette en charge alors qu'il n'est pas utilisé?

Cela peut arriver. L'appareil ne subit aucun dommage si vous le laissez dans l'étui. Le chargement s'arrête si le casque est totalement chargé. Vous pouvez donc le laisser sans problème dans le chargeur.

Est-il important que le téléphone soit en fonctionnement ou arrêté lors de la connexion du récepteur?

Non. Si le téléphone est éteint, aucune donnée n'est transmise au casque et le casque ne peut donc envoyer aucune donnée au téléphone. Lorsque le téléphone est allumé, il détecte la présence du récepteur et tout fonctionne bien.

Avec quels types de téléphones le casque-micro et le récepteur sont-ils compatibles?

Le récepteur doit avant tout correspondre à votre modèle de téléphone. Avant d'acheter le casque-micro et son récepteur, deux points importants sont à considérer. Tout d'abord le fabricant et ensuite le modèle. Si, par exemple, vous possédez un Nokia® 5160, il vous faut le modèle de casque et de récepteur Nokia® approprié puisque ces deux éléments prennent en charge tous les téléphones Nokia® de la série 5100.

Que faire si mon téléphone ne prend pas en charge le bouton multifonction?

Malheureusement, tous les téléphones portables ne prennent pas en charge le bouton multifonction du casque. Si tel est votre cas, utilisez le téléphone lui-même pour répondre ou mettre fin aux appels. En revanche, tous les téléphones prennent en charge la fonction de réglage du volume. Servez-vous quand même du bouton multifonction pour mettre le casque sous tension ou hors tension.

Comment dois-je orienter la tige miniature?

Pour obtenir une qualité audio optimale, placez le microphone, situé à l'extrémité de la tige miniature, le plus près possible de votre bouche, soit à environ 2 cm de votre visage.

Est-il possible de se procurer un adaptateur de voiture?

Oui. Vous en trouverez sur le site www.logitech.com.

Mon récepteur Ericsson® est-il équipé d'une batterie?

Non. Le récepteur Ericsson® est alimenté par l'intermédiaire du téléphone portable et ne possède pas de batterie. Le récepteur n'a donc pas besoin d'être rechargé. En revanche, le casque Ericsson® possède une batterie rechargeable. Vous pouvez tout de même ranger le récepteur dans l'étui de transport.

Le casque possède-t-il un mode d'économie d'énergie?

Oui. Si vous n'utilisez pas le casque pendant 5 minutes, celui-ci s'éteint automatiquement pour économiser l'énergie.

Le signal que le casque émet en direction du téléphone portable est-il privé?

Oui. Chaque casque et chaque récepteur reçoivent un numéro d'identification exclusif. Ce numéro unique fait partie du signal envoyé du casque au récepteur. Le fait de coder le signal et d'attribuer à chaque paquet de données un identifiant unique en fonction du casque, évite que le signal de l'utilisateur ne soit intercepté.

Que faire en cas d'interférences ou de signal faible au niveau du casque?

Reportez-vous au tableau donnant la signification de la couleur des témoins, page 7. Vous pourrez ainsi déterminer l'origine du problème. Ces problèmes peuvent être dus à plusieurs raisons:

1. Le casque est trop éloigné du téléphone et du récepteur. Rappelez-vous que vous devez vous trouver dans un rayon de 3 m autour du téléphone.
2. Il se peut que le casque ou le récepteur soient presque déchargés. Le cas échéant, rechargez-les.
3. L'endroit dans lequel vous vous trouvez émet peut-être un signal puissant qui interfère avec le signal de votre casque. Dans ce cas, vous devrez vraisemblablement changer d'endroit pour éviter les interférences.

Spécifications techniques

Autonomie moyenne de la batterie

Ces informations vous sont fournies à titre indicatif pour vous permettre de savoir combien de temps la batterie du casque peut durer avant de devoir être rechargée.

Mode	Autonomie de la batterie
Activé	> 6 h
Désactivé	> 300 h

Casques d'Amérique du Nord

- Duplex intégral (communication bidirectionnelle)
- Batterie au lithium-ion rechargeable
- Etui de chargement design 4,2 V en courant continu
- Portée de 3 m
- Fonctionne sur les bandes de fréquences d'Amérique du Nord (entre 902 MHz et 928 MHz)
- Transmission vocale de qualité téléphonique
- ID de sécurité pour les communications entre les panneaux de transmission et de réception
- Appel de courant max.: 20 mA
- Autonomie en communication: jusqu'à 6 heures; autonomie en veille: plus de 300 heures
- Solution multicanal avec changement automatique de canal pour un meilleur signal

Casques européens

- Duplex intégral (communication bidirectionnelle)
- Batterie au lithium-ion rechargeable
- Etui de chargement design 4,2 V en courant continu.
- Portée jusqu'à 3 mètres
- Fonctionne sur les bandes de fréquences européennes (433 MHz ou entre 863 et 865 MHz)
- Transmission vocale de qualité téléphonique
- ID de sécurité pour les communications entre les panneaux de transmission et de réception
- Appel de courant max.: 20 mA
- Autonomie en communication: jusqu'à 6 heures; autonomie en veille: plus de 300 heures

Garantie limitée

Logitech certifie que les produits matériels correspondant à cette documentation sont exempts de tout défaut de fabrication et sont garantis pendant une période de deux (2) ans à compter de la date d'achat. La garantie Logitech est limitée à l'acheteur initial et ne peut faire l'objet d'un transfert. La présente garantie vous confère des droits légaux spécifiques, dont certains peuvent varier d'un pays à un autre.

Recours. En cas de rupture de garantie, l'intégralité de la responsabilité de Logitech et votre recours exclusif consisteront, à la discrétion de Logitech, à: (a) réparer ou remplacer le matériel, sous réserve qu'il soit renvoyé au point de vente ou à tout autre lieu indiqué par Logitech, accompagné d'une copie du justificatif d'achat, ou (b) rembourser le prix d'achat. Tout matériel remplacé sera garanti jusqu'à échéance de la garantie d'origine ou pour une durée de trente (30) jours, selon la période la plus longue. Ces recours sont nuls si la défaillance du matériel est due à un accident, à un mauvais traitement, à une utilisation inappropriée ou à des réparations, modifications ou démontages non autorisés. A la demande de Logitech, vous devez prouver la date de l'achat original du matériel avec une facture datée de la vente ou un reçu détaillé et daté.

Renonciation de garantie. LES GARANTIES PREVUES DANS CET ACCORD REMPLACENT TOUTES LES AUTRES GARANTIES. Logitech ET SES FOURNISSEURS excluent expressément toutes autres garanties, y compris et sans que cette énumération soit limitative, toutes garanties implicites du caractère adéquat pour la commercialisation ou un usage particulier, ainsi que les garanties de respect des droits des tiers concernant le MATÉRIEL. Aucun distributeur, agent ou employé de Logitech n'est autorisé à effectuer des modifications, des extensions ou des ajouts dans cette garantie. Certaines juridictions ne reconnaissent pas les limitations de durée des garanties implicites; il est donc possible que la limitation susmentionnée ne s'applique pas à votre cas.

LIMITES DE RESPONSABILITE. Logitech ou ses fournisseurs ne sauraient être tenus responsables des coûts d'approvisionnement en produits ou services de remplacement, du manque à gagner, de la perte d'informations ou de données, ou de tout autre dommage particulier, indirect, consécutif ou accessoire découlant de la vente, de l'utilisation ou de l'impossibilité d'utiliser un produit ou un service Logitech, même si Logitech a été informée de l'éventualité de tels dommages. La responsabilité de Logitech ET DE SES FOURNISSEURS ne saurait en aucun cas dépasser le montant déboursé pour l'acquisition du produit ou du SERVICE LOGITECH LUI DONNANT LIEU. Certaines juridictions n'autorisent pas l'exclusion ou la limitation des dommages accessoires ou consécutifs; il est donc possible que la limitation ou l'exclusion susmentionnée ne s'applique pas à votre cas. Les limites susmentionnées ne s'appliqueront pas en cas de préjudice corporel lorsque et dans la mesure où la législation en vigueur prévoit l'existence de cette responsabilité.

Déclarations FCC et ICC

Ce dispositif a été testé et déclaré conforme aux règlement ICC et à la section 15 du règlement de la FCC. Son fonctionnement est soumis aux conditions suivantes: 1) le dispositif concerné ne doit pas causer d'interférences dangereuses, et 2) il doit accepter toute interférence reçue, y compris les interférences risquant d'engendrer un fonctionnement indésirable. Remarque : le fabricant n'est en aucun cas responsable pour toute interférence (interférences radio ou TV), provoquée par des modifications non autorisées sur le dispositif. De telles modifications pourraient contraindre l'utilisateur à ne plus utiliser son équipement.

Consignes d'élimination des batteries usagées

Informations sur la batterie

Le dispositif fonctionne avec une batterie au lithium-ion 4,0 V 140 mAh d'une durée de vie égale à la sienne. Si vous pensez que la batterie ne fonctionne plus, essayez de la charger. Si elle ne se recharge pas, veuillez contacter le Service clientèle de Logitech pour obtenir des informations sur les réparations. La batterie du Logitech Mobile Cordless Headset n'est pas réparable par l'utilisateur. Veuillez NE PAS essayer de changer la batterie vous-même. Si vous constatez que la batterie est morte et ne souhaitez pas que Logitech la remplace, reportez-vous aux consignes suivantes: Respectez les lois et règlements de votre région sur le recyclage des piles. S'il n'existe aucun règlement local concernant le recyclage des piles, veuillez jeter le dispositif dans une poubelle réservée aux dispositifs électroniques.



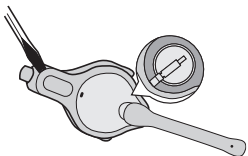
Attention

La batterie du dispositif risque de présenter des risques d'incendie ou de brûlure chimique si elle n'est pas manipulée comme il se doit. Ne la désassemblez pas, ne l'incinerez pas et ne l'exposez pas à des températures supérieures à 100° C.

N'utilisez et ne rechargez pas la batterie si elle coule, si elle est décolorée, déformée ou si elle présente une anomalie. Ne laissez pas la batterie déchargée ou inutilisée pendant de longues périodes. En cas de mauvaise utilisation, la batterie risque d'exploser ou de couler, entraînant des dommages matériels et corporels. Si la batterie coule, prenez les précautions d'usage et débarrassez-vous en immédiatement. Une batterie qui coule peut provoquer des brûlures de peau ou d'autres dommages corporels. Ne jetez pas la batterie au feu et ne l'exposez pas à une température supérieure à 54° C. Ne la plongez pas dans l'eau. Tenez-la hors de portée des enfants.

REMARQUE: cette batterie n'est pas remplaçable. Suivez les instructions ci-dessous si vous avez l'intention de vous débarrasser du casque-micro!

Retrait de la batterie - Casque



1. Utilisez un tournevis comme indiqué sur le schéma pour ouvrir le casque.
2. Déconnectez le connecteur de la batterie de la carte à circuits imprimés.
3. Débarrassez-vous de la batterie conformément aux directives locales en matière de recyclage.

Retrait de la batterie - Récepteur (Ne concerne pas les modèles Ericsson)

1. Retirez les vis pour ouvrir le récepteur.
2. Déconnectez le connecteur de la batterie de la carte à circuits imprimés.
3. Débarrassez-vous de la batterie conformément aux directives locales en matière de recyclage.

Informations de recyclage pour les batteries lithium-ion non remplaçables

Ne les jetez pas dans une poubelle ordinaire. Débarrassez-vous en conformément aux directives locales en matière de recyclage.



INFORMACIÓN DE SEGURIDAD: SÓLO PARA FUENTE DE ALIMENTACIÓN



ATENCIÓN DESCARGA ELÉCTRICA



Este producto funciona en una gama de frecuencia sin homologación UE. Antes de la venta o la puesta en funcionamiento en un país concreto, deben comprobarse los datos de aprobación que figuran en el embalaje.

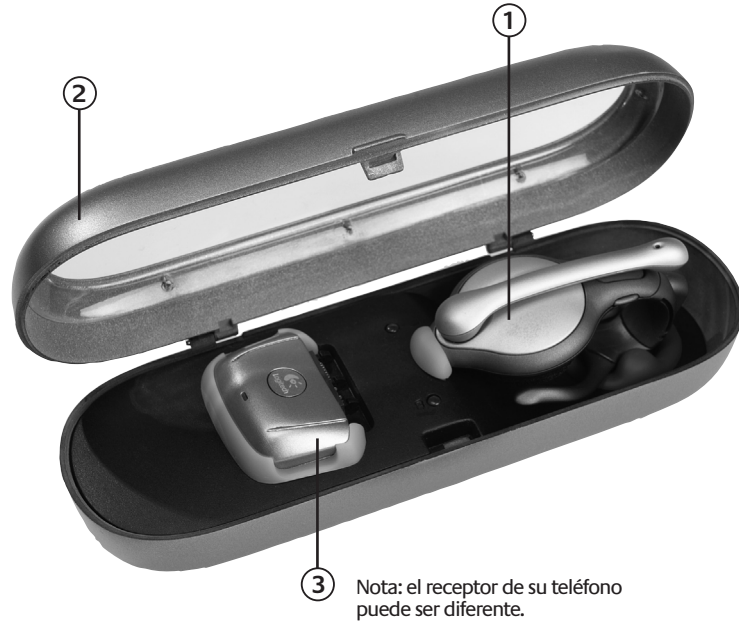
- Lea estas instrucciones.
- Conserve estas instrucciones.
- Haga caso de todas las advertencias.
- Siga todas las instrucciones.
- Precaución: riesgo de descargas eléctricas. No abra el dispositivo que funciona con cable de alimentación.
- No use el dispositivo cerca del agua.
- Limpie el dispositivo sólo con un paño seco.
- Realice la instalación de acuerdo con las instrucciones del fabricante.
- No realice la instalación cerca de fuentes de calor como radiadores, calentadores, estufas u otros aparatos (incluidos amplificadores) que generen calor.
- No anule, bajo ninguna circunstancia, las prestaciones de seguridad del enchufe polarizado. Un enchufe polarizado tiene dos clavijas, una más ancha que la otra. La clavija ancha representa su seguridad. Si el enchufe suministrado no encaja en la toma de corriente, encargue a un electricista la sustitución de la toma de corriente antigua.
- Evite que el cable de alimentación quede expuesto a pisadas o quede excesivamente doblado especialmente cerca de la clavija, puntos de conexión y el punto desde el que sale del dispositivo.
- Utilice únicamente adaptadores o accesorios específicamente recomendados por el fabricante.
- No utilice otro adaptador de corriente que no sea el suministrado o recomendado por Logitech. Para más detalles, consulte con Logitech (encontrará los datos de contacto en este documento).
- Desenchufe este dispositivo si no va a utilizarlo durante periodos de tiempo prolongados o durante tormentas con relámpagos.
- El dispositivo requerirá servicio técnico en aquellos casos en los que haya sufrido algún desperfecto, como daños en el cable o en la clavija de alimentación, entrada en contacto con líquidos o introducción de objetos en el interior del dispositivo, exposición a lluvia o humedad excesiva, funcionamiento incorrecto o golpes o caídas.
- Solicite la realización de cualquier operación de mantenimiento y reparación a personal técnico cualificado.
- Para desconectar el aparato del suministro eléctrico, tire de la clavija del cable. La toma de pared debería estar instalada cerca del equipo, en un lugar fácilmente accesible.
- Las pilas integradas en el dispositivo NO son sustituibles por el usuario. Deseche las pilas usadas de acuerdo con las instrucciones del fabricante.

ADVERTENCIA: PARA REDUCIR AL MÍNIMO EL RIESGO DE DESCARGAS ELÉCTRICAS, NO EXPONGA ESTE DISPOSITIVO A LLUVIA O HUMEDAD.

Introducción

¡Enhorabuena! El nuevo casco telefónico Mobile Cordless Headset ofrece comodidad de manos libres durante horas cuando use el teléfono móvil.

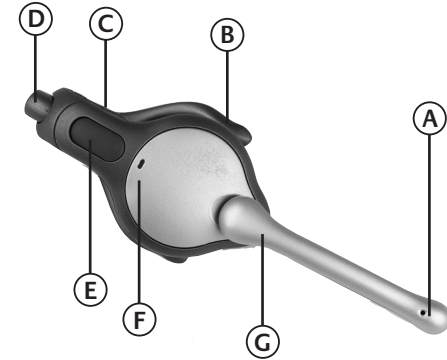
1. Casco telefónico inalámbrico
2. Estuche protector/estación de carga resistente
3. Receptor para teléfono



Características

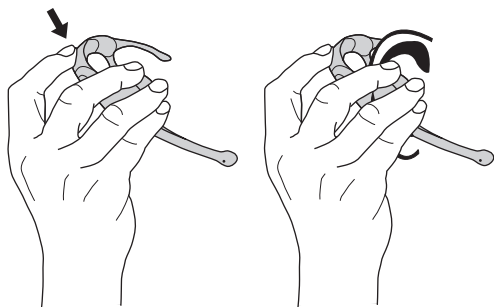
- A. Micrófono con supresión de ruido
- B. Clip auricular para una sujeción cómoda y firme.
- C. Botón de varias funciones. Use este botón para encendido/apagado y contestación/finalización de llamadas (si es compatible con su teléfono).
- D. Dispositivo de ajuste del clip auricular
- E. Cómodo botón de control de volumen y silencio
- F. Indicador luminoso
- G. Varilla miniatura giratoria
- H. Estuche protector y cargador

Es posible que la pila no esté completamente cargada al adquirir el producto. Para saber cómo cargar el casco telefónico, consulte "Recarga del casco telefónico" en la página 31.

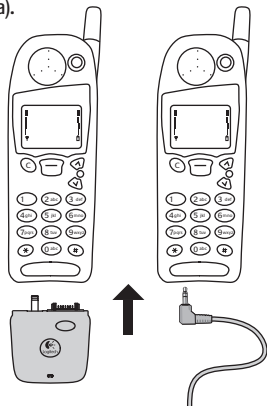


Instalación

El casco telefónico se sujeta a la oreja ejerciendo presión sobre el dispositivo de ajuste del clip auricular y deslizando sobre la oreja. Coloque el micrófono orientándolo hacia un lado de la boca, a unos 2 cm de distancia de la cara.

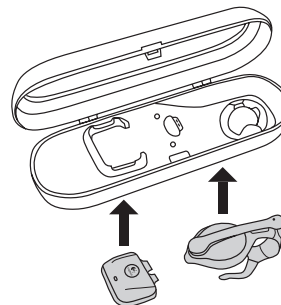


El receptor se conecta a la parte inferior/la cima/el lado del teléfono (su receptor puede ser diferente del que se muestra).

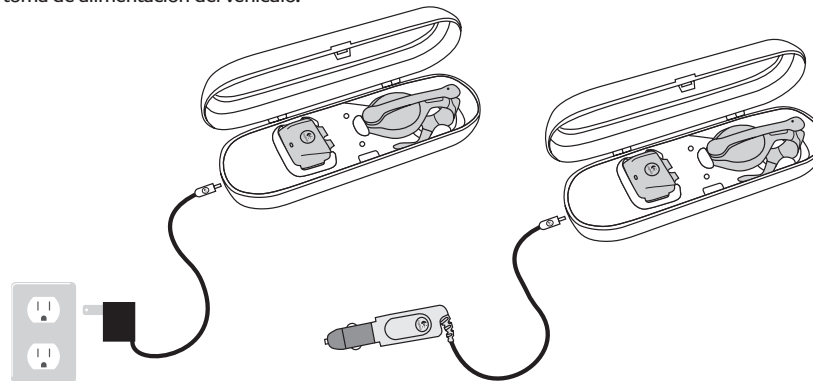


Carga del casco telefónico

El receptor y el casco telefónico encajan en el estuche para cargarse.



Conecte el adaptador suministrado al estuche y a la toma de alimentación de la pared, o conecte el cargador para coche (se vende por separado a través de www.logitech.com) a la toma de alimentación del vehículo.



Uso del casco telefónico

Encendido y apagado del casco telefónico

Para encender el casco telefónico mantenga pulsado el botón de varias funciones durante 2 segundos. Para apagar el casco telefónico, basta con mantener pulsado el botón de varias funciones durante 2 segundos. Esta característica funcionará incluso si el teléfono no admite la función de respuesta/finalización de llamadas.

Desactivación automática

El casco telefónico se apagará si ha estado inactivo durante 5 minutos. El casco telefónico se apagará automáticamente si no detecta una señal del receptor durante 30 segundos. De esta manera ahorrará energía.

Respuesta/finalización de una llamada

Para contestar o finalizar una llamada telefónica, basta con pulsar el botón de varias funciones. NO mantenga pulsado el botón, suéltelo inmediatamente después de pulsarlo. Si mantiene pulsado el botón durante 2 segundos, el casco telefónico se apagará. NOTA: no todos los teléfonos admiten la característica de respuesta/finalización de llamadas.

Ajuste del volumen de llamadas

Existen ocho valores de configuración de volumen. Para ajustar el volumen del casco telefónico, pulse el botón "+" para subirlo y "-" para bajarlo. Para indicar el cambio, oírán un tono. NOTA: al APAGAR el casco telefónico, se guardará el nivel de volumen. Al encender de nuevo el casco telefónico, se activará el nivel de volumen guardado.

Silenciamiento de una llamada

Para silenciar el casco telefónico, deberá pulsar los botones "+" y "-" a la vez. Para desactivar el silenciamiento, pulse cualquiera de los botones "+" o "-". Cuando el casco telefónico está en silencio, el indicador luminoso parpadea con más rapidez de la habitual.

Ajuste de la varilla miniatura

La varilla miniatura debe guardarse en la posición "cerrada" con el micrófono de la varilla apoyado sobre el botón de varias funciones del casco telefónico. Para ajustar la varilla miniatura, gírela con cuidado hasta que el micrófono esté lo suficientemente cerca de la boca. IMPORTANTE: NO FUERCE LA VARILLA MINIATURA. SI NOTA QUE LA VARILLA MINIATURA SE DETIENE, NO LA FUERCE. SI FUERZA LA VARILLA MINIATURA EN CUALQUIER DIRECCIÓN PODRÁ DAÑAR EL CASCO TELEFÓNICO.

Sincronización del casco telefónico con el receptor

Esta acción se realizará de forma automática después de encender el casco telefónico. Siga las instrucciones sobre cómo encender el casco telefónico. El auricular enviará, a continuación, una señal al receptor. El receptor se activará y buscará el casco telefónico cada segundo. Si el indicador luminoso es de color verde significa que ambos dispositivos están sincronizados. Siempre que el casco telefónico siga enviando la señal, el receptor estará sincronizado con el casco telefónico.

Recarga del casco telefónico

El estuche protector también funciona como cargador del casco telefónico Mobile Cordless Headset. El procedimiento de carga del casco telefónico es sencillo si sigue los pasos siguientes (véase el diagrama de la página 29):

1. Coloque el receptor y el casco telefónico en sus respectivos lugares en el cargador. Asegúrese de que todos los contactos sean correctos.
2. Conecte el adaptador de alimentación al cargador.
3. Conecte el adaptador de alimentación a una toma de corriente.
4. Si se está cargando, el indicador luminoso debería ser de color rojo. Si el indicador luminoso es de color naranja, la conexión no es suficiente. Ajuste la conexión hasta que el indicador luminoso sea rojo (o verde, si el casco telefónico ya se ha cargado).
5. Cuando el indicador luminoso es verde, el casco telefónico está cargado. El casco telefónico se cargará aproximadamente en 2 horas.
6. Retire el receptor y el casco telefónico del cargador.
7. Una vez cargado, conecte el receptor al teléfono móvil. El logotipo de Logitech debe estar en la misma dirección que los botones del teléfono.

Indicador luminoso del receptor y casco telefónico

Hay dos indicadores luminosos, uno en el receptor y otro en el casco telefónico. Parpadearán a velocidades distintas y mostrarán colores distintos según unas determinadas condiciones. A continuación, se describe el significado de cada uno de ellos.

Modo de habla	Velocidad de parpadeo
Activado	Mínima
Silenciado	Máxima
Desactivado	Sin parpadeo

Modo de funcionamiento	Color
VERDE	Normal o carga completa
NARANJA	Conexión perdida o problema al cargar
ROJO	Pila descargada o cargándose

Preguntas más habituales

¿Es posible usar el casco telefónico en un avión?

No. Los dispositivos inalámbricos o que funcionen por radiofrecuencia no pueden usarse en aviones.

¿Cuánto tiempo tarda aproximadamente en cargarse por completo el casco telefónico?

El casco telefónico se cargará aproximadamente en 2 horas. El indicador luminoso será verde cuando la carga esté a punto de completarse, pero ésta continuará durante 22 minutos más.

¿Qué ocurre si se pierde la señal entre el casco telefónico y el receptor?

La pérdida de señal entre el casco telefónico y el receptor puede producirse porque la pila está descargada o el receptor se encuentre fuera del radio de acción del casco telefónico. Si es así, coloque el casco telefónico a 3 metros del receptor. Si la pila está descargada, recargue el casco telefónico y el receptor.

¿Debería guardarse el casco telefónico en el cargador y cargarlo mientras no se use?

Puede hacerse. La unidad no se dañará si se guarda en el estuche. Una vez cargado el casco telefónico se detendrá la carga, por lo que sí es posible guardar el casco telefónico en el cargador.

¿El teléfono debe estar encendido o apagado al conectarlo al receptor?

No importa. Si el teléfono está apagado, no habrá información que transferir al casco telefónico ni tampoco habrá información que transferir al teléfono. Cuando el teléfono está encendido, detectará la presencia del receptor y funcionará bien.

¿Con qué teléfonos es compatible mi casco telefónico inalámbrico?

Necesitará el receptor que funcione con su teléfono móvil. Deberá tener en cuenta dos cosas al determinar el receptor y casco telefónico que se ajuste a su teléfono: el fabricante y el modelo. Así, si tiene un teléfono móvil Nokia® 5160, necesitará el receptor y casco telefónico apropiado para Nokia®, ya que ese receptor y casco telefónico admite todos los teléfonos Nokia® de la serie 5100.

¿Qué ocurre si mi teléfono no admite el botón de varias funciones?

Por desgracia, no todos los teléfonos con conectores de 2,5 mm admitirán el botón de varias funciones del casco telefónico? Si es así, use el teléfono móvil para contestar y finalizar las llamadas. Todos los teléfonos admiten la característica de control de volumen. El botón de varias funciones podrá utilizarlo para encender o apagar el casco telefónico.

¿Dónde debo colocar la varilla miniatura?

Para obtener calidad de audio óptima, coloque el micrófono en el extremo de la varilla miniatura tan cerca de la boca como sea posible, y ajústelo aproximadamente a 2 cm de la cara.

¿Hay disponibles adaptadores para coche?

Sí. Puede encontrarlos en www.logitech.com.

¿Tiene pila el receptor Ericsson®?

No, el receptor Ericsson® recibe el suministro eléctrico del teléfono móvil y no tiene pila propia. De esta manera, no es necesario recargar el receptor. No obstante, el casco telefónico Ericsson® tiene pila y deberá cargarse. Podrá guardar el receptor en el estuche.

¿Hay un modo de ahorro de energía para el casco telefónico?

Sí. Si no utiliza el casco telefónico durante 5 minutos, el dispositivo se apagará para ahorrar energía.

¿Es privada la línea entre el casco telefónico y el teléfono móvil?

Sí. Se ha asignado un número de identificación exclusivo a cada receptor y casco telefónico. Este ID exclusivo forma parte de la señal del casco telefónico al receptor. El proceso de codificación de la señal y de asignación de un ID exclusivo a cada paquete protege al usuario contra la interceptación de la señal.

¿Qué ocurre si se producen interferencias o una señal defectuosa en el casco telefónico?

Para más información sobre los colores del indicador luminoso, consulte el diagrama de la página 7. Podrá ayudarle para determinar la causa del problema. Éste podría deberse a uno de los motivos siguientes:

1. El casco telefónico podría estar demasiado lejos del teléfono y el receptor. Debe encontrarse a unos 3 metros del teléfono.
2. El casco telefónico o el receptor pueden tener un nivel bajo de energía. Si es así, recárguelos.
3. Puede que se produzcan interferencias con la señal del casco telefónico. Si es así, cambie de ubicación hasta que desaparezcan las interferencias.

Especificaciones técnicas

Duración de la pila

Esto sirve como guía sobre la duración de la pila antes de que se recargue.

Modo	Duración de la pila
Activado	>6 horas
Desactivado	>300 horas

Cascos telefónicos norteamericanos

- Dúplex completo (comunicación bidireccional)
- Pila recargable de ion litio
- Estuche de carga de diseño de 4,2 V CC
- Radio de transmisión de 3 metros
- Funciona en bandas de frecuencias norteamericanas (902 MHz - 928 MHz)
- Transmisión de voz de calidad de voz telefónica
- ID de seguridad para comunicaciones entre casco telefónico y receptor
- Consumo máximo: 20 mA
- Hasta 6 horas de conversación; tiempo de espera de más de 300 horas
- Solución de varios canales con cambio de canal automático, para asegurar la mejor señal posible

Cascos telefónicos europeos

- Dúplex completo (comunicación bidireccional)
- Pila recargable de ion litio
- Estuche de carga de diseño de 4,2 V CC
- Radio de transmisión de hasta 3 metros
- Funciona en banda de frecuencia europea (433 MHz o 863-865 MHz)
- Transmisión de voz de calidad de voz telefónica
- ID de seguridad para comunicaciones entre casco telefónico y receptor
- Consumo máximo: 20 mA
- Hasta 6 horas de conversación; tiempo de espera de más de 300 horas

Garantía limitada

Logitech garantiza la ausencia de anomalías importantes en lo referente a los materiales y fabricación de todos los productos de hardware suministrados con este documento durante un periodo de dos (2) años a partir de la fecha de adquisición del producto. La garantía limitada de Logitech es intransferible y protege exclusivamente al comprador original. Esta garantía otorga al usuario derechos legales específicos; puede que posea otros derechos que variarán de acuerdo con la legislación local.

Indemnización. La responsabilidad total de Logitech y la única indemnización a la que el usuario tendrá derecho en caso de incumplimiento de la garantía consistirá, a discreción de Logitech, en: (a) la reparación o sustitución del hardware, siempre y cuando éste se devuelva al punto de venta, o cualquier otro lugar que Logitech indique, junto con una copia del recibo de compra o (b) el reembolso del importe abonado. Los productos de hardware suministrados para reemplazar al producto original tendrán una garantía equivalente al periodo restante de la garantía original o a un periodo de treinta (30) días, prevaleciendo el periodo más largo. Estas disposiciones carecen de validez en aquellos casos en los que el hardware haya resultado dañado como consecuencia de un accidente o el uso indebido o incorrecto del producto, o a reparaciones, modificaciones o montajes no autorizados. En caso de que Logitech lo solicitara, deberá demostrar la fecha de compra original del hardware mediante un comprobante de compra fechado o un recibo detallado y fechado.

RENUNCIA DE GARANTÍA. LAS GARANTÍAS DETALLADAS EN EL PRESENTE CONTRATO SUSTITUYEN A TODAS LAS DEMÁS GARANTÍAS. Logitech Y SUS PROVEEDORES rechazan expresamente el resto de garantías, incluidas, pero sin limitarse a, las garantías implícitas de comercialización y adecuación para un uso específico, y la garantía de no infracción de los derechos de terceros respecto al HARDWARE. Ningún distribuidor, representante o empleado de Logitech está autorizado a aplicar modificaciones, ampliaciones o adiciones a esta garantía. Dado que en algunas jurisdicciones no se permiten las limitaciones de duración de una garantía, puede que las restricciones expuestas arriba no le sean aplicables.

LIMITACIÓN DE RESPONSABILIDAD. En ningún caso se podrá considerar a Logitech ni a sus proveedores responsables de ningún coste incurrido durante el abastecimiento o sustitución de productos o servicios, ni por la pérdida de beneficios, información ni datos, ni por ningún otro daño especial, indirecto, resultante o fortuito derivado en cualquier forma de la venta, el uso o la imposibilidad de uso de un producto o servicio de Logitech, incluso cuando se haya notificado a Logitech la posibilidad de tales daños. La responsabilidad de LOGITECH Y SUS PROVEEDORES se limitará, en todos los casos, al importe real abonado por los productos o SERVICIOS EN CUESTIÓN. Dado que en algunas jurisdicciones no se permiten las exclusiones o limitaciones de responsabilidad por daños resultantes o fortuitos, puede que las limitaciones expuestas arriba no le sean aplicables. Así, la limitación anterior carecerá de validez en el caso de lesiones personales, en las que y en la medida en la que la ley vigente exija tal responsabilidad.

Declaración de normativas FCC e ICC

Este dispositivo cumple todos los requisitos especificados en las normativas ICC y en la sección 15 de las normativas FCC. El funcionamiento del equipo está sujeto a las dos condiciones siguientes: (1) este dispositivo no debe originar interferencias perjudiciales y (2) este dispositivo no debe rechazar ninguna interferencia recibida, incluso cuando ésta pudiera originar el funcionamiento indebido del dispositivo. Nota: el fabricante no se responsabiliza por NINGUNA interferencia, por ejemplo interferencia de RADIO O TV, que pueda producirse en este equipo debido a modificaciones sin autorización realizadas en el mismo. Estas modificaciones podrían anular el derecho del usuario para utilizar el equipo.

Instrucciones para desechar la pila

Información sobre la pila

Este dispositivo utiliza una pila de ion litio de 4 V y 140 mAh, que debería durar tanto como el dispositivo propiamente dicho. Si piensa que la suya puede estar gastada, pruebe a cargarla. Si no se recarga, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente para información sobre reparación. El casco telefónico Mobile Cordless Headset de Logitech no tiene una pila que pueda reparar el usuario. NO intente cambiar la pila. Si la pila está completamente gastada y no quiere recurrir a Logitech para que la cambien, siga las instrucciones para desecharla que se presentan a continuación. Infórmese sobre las regulaciones y leyes concernientes a su jurisdicción en cuanto a pilas desechables. Si no existiera ninguna normativa aplicable, le rogamos que deposite el dispositivo en un contenedor para dispositivos electrónicos.



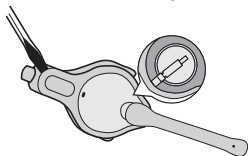
Precaución

La pila usada en este dispositivo puede provocar incendios o quemaduras químicas si no se trata debidamente. No la desmonte, ni la someta a temperaturas superiores a 100° C ni incineración.

No utilice ni recargue pilas si parece que tienen fugas, pérdida de color, están deformadas o presentan cualquier otro tipo de anomalía. No deje las pilas descargadas o sin utilizar durante periodos prolongados. Un uso inadecuado de las mismas puede hacerlas explotar u originar escapes, con el consiguiente riesgo de quemaduras y lesiones físicas. Si se produce alguna fuga, tome las precauciones habituales y deseche las pilas inmediatamente. Las pilas con fugas pueden producir quemaduras en la piel u otros tipos de lesiones físicas. No arroje las pilas al fuego ni las exponga a temperaturas superiores a 130° C. No sumerja las pilas en agua. Mantenga las pilas fuera del alcance de los niños.

NOTA: esta pila NO puede sustituirse. Siga estas instrucciones sólo si va a deshacerse de las pilas del casco telefónico.

Extracción de la pila: casco telefónico



1. Use un destornillador plano para abrir el casco telefónico, como se muestra en la ilustración.
2. Desactive el conector de la pila de la placa base.
3. Deshágase de la pila según las leyes sobre reciclaje concernientes a su jurisdicción.

Extracción de la pila: receptor (No incluye los modelos Ericsson)

1. Quite los tornillos para abrir el receptor.
2. Desactive el conector de la pila de la placa base.
3. Deshágase de la pila según las leyes sobre reciclaje concernientes a su jurisdicción.

Información de reciclaje para pilas de ion litio no sustituibles

No las tire a la basura. Deshágase de las pilas según la legislación sobre reciclaje y recolección de pilas en su jurisdicción.



Country	Address	Infoline Product Information	Hotline Technical Help
EUROPEAN, MIDDLE EASTERN & AFRICAN HEADQUARTERS LOGITECH Trading S.A.	Moulin-du-Choc CH 1122 Romanel-sur-Morges	+41 (0) 21 863 54 00 English FAX +41 (0) 21 863 54 02	+41 (0) 21 863 54 01 English FAX +41 (0) 21 863 54 02
CORPORATE HEADQUARTERS LOGITECH Inc.	6505 Kaiser Drive USA Fremont, CA 94555	(800) 231-7717	+1 702 269 3457
ASIAN PACIFIC HEADQUARTERS LOGITECH Far East Ltd.	#2 Creation Road IV Science-Based - Industrial Park ROC Hsinchu, Taiwan		+886 (2) 27466601 x2206
AUSTRALIA LOGITECH Australia Computer Peripherals Pty Ltd.	Level 2, 633 Pittwater Road AUS Dee Why NSW 2099, Australia		+61 (02) 9804 6968 +61 (02) 9972 3561
CANADA Sales & Marketing Office	5025 Orbitor Dr., Bldg. 6, Suite 200 CDN Mississauga, ON L4W 4Y5	(800) 231-7717	+1 702 269 3457
JAPAN LOGICOOL Co. Ltd.	Ryoshin Ginza East Mirror Bldg., 7F 3-15-10 Ginza Chuo-ku, Tokyo, Japan 104-0061		+81 (3) 3543 2122 FAX +81 (3) 3543 2911
ITALIA LOGITECH Italia S.r.l	Centro Direzionale Colleoni Palazzo Andromeda 3 I 20041 Agrate Brianza, MI	+39-02 215 1062	+39-02 214 0871
In LATIN AMERICA AND THE CARIBBEAN	Contact your local authorized distributor, or call our Customer Support Hotline in the USA		+1 702 269 3457



Logitech® on the world wide web: **www.logitech.com**

©2003 Logitech. All rights reserved. Logitech, the Logitech logo, and other Logitech marks are owned by Logitech and may be registered. All other trademarks are the property of their respective owners. Logitech assumes no responsibility for any errors that may appear in this manual. Information contained herein is subject to change without notice.

©2003 Logitech. Tous droits réservés. Logitech, le logo Logitech et les autres marques Logitech sont la propriété exclusive de Logitech et sont susceptibles d'être des marques déposées. Toutes les autres marques sont la propriété exclusive de leur détenteurs respectifs.

Part Number: 08-00164 R01